Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

►B

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 2099/2002

z 5. novembra 2002,

ktorým sa ustanovuje Výbor pre bezpečnosť na mori a pre zabránenie znečisťovania z lodí (COSS) a menia a dopĺňajú sa nariadenia o námornej bezpečnosti a zabránení znečisťovania z lodí

(Ú. v. ES L 324, 29.11.2002, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Nariadenie Komisie (ES) č. 415/2004 z 5. marca 2004	L 68	10	6.3.2004
►M2	Nariadenie Komisie (ES) č. 93/2007 z 30. januára 2007	L 22	12	31.1.2007
►M3	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 596/2009 z 18. júna 2009	L 188	14	18.7.2009
►M4	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 530/2012 z 13. júna 2012	L 172	3	30.6.2012
►M5	Nariadenie Komisie (EÚ) 2016/103 z 27. januára 2016	L 21	67	28.1.2016
►M6	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1243 z 20. júna 2019	L 198	241	25.7.2019

▼B

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 2099/2002

z 5. novembra 2002,

ktorým sa ustanovuje Výbor pre bezpečnosť na mori a pre zabránenie znečisťovania z lodí (COSS) a menia a dopĺňajú sa nariadenia o námornej bezpečnosti a zabránení znečisťovania z lodí

Článok 1

Účel

Účelom tohto nariadenia je zlepšiť vykonávanie právnych predpisov spoločenstva uvedených v článku 2 ods. 2 týkajúcich sa námornej bezpečnosti, zabránenia znečisťovania z lodí a ochrany životných a pracovných podmienok na palubách lodí:

a) centralizáciou úloh výborov ustanovených podľa právnych predpisov spoločenstva v oblasti námornej dopravy a nahradených týmto nariadením tým, že ustanoví jediný Výbor pre bezpečnosť na mori a pre zabránenie znečisťovania z lodí známy ako COSS,

b) zrýchlením aktualizácie právnych predpisov spoločenstva v oblasti námornej dopravy a uľahčením jej následných zmien a doplnkov na základe vývoja medzinárodných nástrojov uvedených v článku 2 ods. 1.

Článok 2

Definície

Na účely tohto nariadenia:

1. „medzinárodné nástroje“ znamená dohovory, protokoly, rezolúcie, kódexy, prehľady pravidiel, obežníky, normy a ustanovenia Medzinárodnej námornej organizácie (IMO), Medzinárodnej organizácie práce (ILO) alebo strán memoranda o porozumení uvedených v ustanoveniach platných právnych predpisov spoločenstva v oblasti námornej dopravy,

▼M5

2. „právne predpisy Spoločenstva v oblasti námornej dopravy“ sú tieto akty:

   a) nariadenie Rady (ES) č. 2978/94 z 21. novembra 1994 o vykonávaní Rezolúcie IMO A.747(18) o meraní tonáže zaťažovacích nádrží ropných tankerov s oddelenou záťažou ([1]);

   b) smernica Rady 96/98/ES z 20. decembra 1996 o vybavení námorných lodí ([2]);

   c) smernica Rady 97/70/ES z 11. decembra 1997, ktorou sa ustanovuje harmonizovaný bezpečnostný režim pre rybárske plavidlá dĺžky 24 a viac metrov ([3]);

   d) smernica Rady 98/41/ES z 18. júna 1998 o registrácii osôb na palubách osobných lodí plávajúcich do prístavov alebo z prístavov členských štátov Spoločenstva ([4]);

([1]) Ú. v. ES L 319, 12.12.1994, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 46, 17.2.1997, s. 25.
([3]) Ú. v. ES L 34, 9.2.1998, s. 1.
([4]) Ú. v. ES L 188, 2.7.1998, s. 35.

▼M5

e) smernica Rady 1999/32/ES z 26. apríla 1999 o znížení obsahu síry v niektorých kvapalných palivách, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 93/12/EHS ([1]) na účely vykonávania jej článku 4d ods. 2;

f) smernica Rady 1999/35/ES z 29. apríla 1999 o systéme povinných kontrol pre bezpečnú prevádzku prevozných lodí ro-ro a osobných vysokorýchlostných plavidiel v pravidelnej preprave ([2]);

g) smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/59/ES z 27. novembra 2000 o prístavných zberných zariadeniach na lodný odpad a zvyšky nákladu ([3]);

h) smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/96/ES zo 4. decembra 2001 stanovujúca harmonizované požiadavky a postupy pri bezpečnej nakládke a vykládke lode na hromadný náklad ([4]);

i) smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES z 27. júna 2002, ktorou sa zriaďuje monitorovací a informačný systém Spoločenstva pre lodnú dopravu a ktorou sa zrušuje smernica Rady 93/75/EHS ([5]);

j) nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 782/2003 zo 14. apríla 2003 o zákaze organociničitých zlúčenín na lodiach ([6]);

k) smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/25/ES zo 14. apríla 2003 o špecifických požiadavkách na stabilitu osobných lodí ro-ro ([7]);

l) nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 789/2004 z 21. apríla 2004 o prevode nákladných a osobných lodí medzi registrami v Spoločenstve a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 613/91 ([8]);

m) smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/35/ES zo 7. septembra 2005 o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií za porušenia vrátanie trestných sankcií za trestné činy v oblasti znečistenia ([9]);

n) nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 336/2006 z 15. februára 2006 o vykonávaní Medzinárodného kódexu pre bezpečnostný manažment v rámci Spoločenstva a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 3051/95 ([10]);

o) smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/106/ES z 19. novembra 2008 o minimálnej úrovni prípravy námorníkov ([11]);

([1]) Ú. v. ES L 121, 11.5.1999, s. 13.
([2]) Ú. v. ES L 138, 1.6.1999, s. 1.
([3]) Ú. v. ES L 332, 28.12.2000, s. 81.
([4]) Ú. v. ES L 13, 16.1.2002, s. 9.
([5]) Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 10.
([6]) Ú. v. EÚ L 115, 9.5.2003, s. 1.
([7]) Ú. v. EÚ L 123, 17.5.2003, s. 22.
([8]) Ú. v. EÚ L 138, 30.4.2004, s. 19.
([9]) Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 11.
([10]) Ú. v. EÚ L 64, 4.3.2006, s. 1.
([11]) Ú. v. EÚ L 323, 3.12.2008, s. 33.

▼**M5**

p) smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/15/ES z 23. apríla 2009 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí a pre príslušné činnosti námorných úradov ([1]);

q) smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/16/ES z 23. apríla 2009 o štátnej prístavnej kontrole ([2]);

r) smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/18/ES z 23. apríla 2009, ktorou sa ustanovujú základné zásady upravujúce vyšetrovanie nehôd v sektore námornej dopravy a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 1999/35/ES a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES ([3]);

s) smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/21/ES z 23. apríla 2009 o plnení povinností vlajkového štátu ([4]);

t) nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 z 23. apríla 2009 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí ([5]);

u) nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 392/2009 z 23. apríla 2009 o zodpovednosti osobných prepravcov v preprave po mori v prípade nehôd ([6]);

v) smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/45/ES zo 6. mája 2009 o bezpečnostných pravidlách a normách pre osobné lode ([7]);

w) nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 530/2012 z 13. júna 2012 o urýchlenom zavedení konštrukčných požiadaviek na dvojitý alebo ekvivalentný trup pre ropné tankery s jednoduchým trupom ([8]);

x) nariadenie Komisie (EÚ) č. 788/2014 z 18. júla 2014, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na ukladanie pokút a pravidelných sankcií a odnímanie uznania organizáciám vykonávajúcim inšpekcie a prehliadky lodí podľa článkov 6 a 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 ([9]);

y) smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/90/EÚ z 23. júla 2014 o vybavení námorných lodí a o zrušení smernice Rady 96/98/ES ([10]).

([1]) Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 47.
([2]) Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 57.
([3]) Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 114.
([4]) Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 132.
([5]) Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 11.
([6]) Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 24.
([7]) Ú. v. EÚ L 163, 25.6.2009, s. 1.
([8]) Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2012, s. 3.
([9]) Ú. v. EÚ L 214, 19.7.2014, s. 12.
([10]) Ú. v. EÚ L 257, 28.8.2014, s. 146.

▼M3

Článok 3

Zriadenie výboru

1. Komisii bude pomáhať Výbor pre bezpečnosť na mori a pre zabránenie znečisťovania z lodí (ďalej len „COSS“).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Obdobie ustanovené v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanovuje na jeden mesiac.

▼M6

_____

▼B

Článok 4

Začlenenie zmien a doplnkov medzinárodných nástrojov do práva spoločenstva

Na účely právnych predpisov spoločenstva v oblasti námornej dopravy použiteľnými medzinárodnými nástrojmi sú tie nástroje, ktoré nadobudli platnosť, vrátane ich posledných zmien a doplnkov, s výnimkou zmien a zmien a doplnkov vyňatých z rozsahu pôsobnosti právnych predpisov spoločenstva v oblasti námornej dopravy na základe postupu kontroly zhody stanoveného článkom 5.

Článok 5

Postup kontroly zhody

1. Na účely tohto nariadenia a z hľadiska zníženia rizika kolízie medzi právnymi predpismi spoločenstva v oblasti námornej dopravy a medzinárodnými nástrojmi, členské štáty a Komisia formou koordinačných stretnutí a/alebo inou formou spolupracujú, aby bol v prípade potreby stanovený spoločný postoj alebo prístup na príslušných medzinárodných fórach.

2. Týmto sa ustanovuje postup kontroly zhody, aby sa z rozsahu pôsobnosti právnych predpisov spoločenstva v oblasti námornej dopravy vylúčila každá zmena a doplnok medzinárodného nástroja len vtedy, keď na základe hodnotenia Komisie je zrejmé riziko, že medzinárodné zmeny alebo doplnky v rámci rozsahu pôsobnosti nariadení alebo smerníc uvedených v článku 2 ods. 2 znížia dosiahnutú úroveň námornej bezpečnosti, zabránenia znečisťovania morí alebo ochrany životných a pracovných podmienok na palube lodi v právnych predpisoch spoločenstva v oblasti námornej dopravy alebo s ňou budú nezlúčiteľné.

Postup kontroly zhody sa môže použiť výhradne s cieľom zmien a doplnkov právnych predpisov spoločenstva v oblasti námornej dopravy v oblastiach, pre ktoré platí výslovne regulačný postup, a striktne v rámci výkonu vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu.

3. Za okolností uvedených v odseku 2 postup kontroly zhody začne Komisia, ktorá v prípade potreby môže konať na žiadosť členského štátu.

Komisia bezodkladne po prijatí zmien a doplnkov medzinárodných nástrojov predloží COSS návrh opatrení s cieľom vylúčenia príslušnej zmeny a doplnku z rozsahu platnosti príslušného právneho predpisu spoločenstva.

▼B

Postup kontroly zhody, v prípade potreby vrátane postupov ustanovených v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES, sa ukončí minimálne jeden mesiac pred uplynutím doby stanovenej medzinárodne pre tichý súhlas príslušných zmien a doplnkov alebo predpokladaným dátumom nadobudnutia účinnosti uvedenej zmeny a doplnku.

4. V prípade rizika popísaného v prvom pododseku odseku 2 sa počas trvania postupu kontroly zhody členský štát zdrží každej iniciatívy týkajúcej sa začlenenia zmeny a doplnku do vnútroštátnych právnych predpisov alebo uplatňovania zmeny a doplnku medzinárodného nástroja.

Článok 6

Informácie

Všetky relevantné zmeny a doplnky medzinárodných nástrojov, ktoré sa majú začleniť do právnych predpisov spoločenstva v oblasti námornej dopravy v súlade s článkami 4 a 5, sa na informačné účely uverejnia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

▼M6

Článok 7

Právomoci COSS a zmeny

COSS vykonáva svoje právomoci, ktoré sú mu zverené na základe platných právnych predpisov Únie v oblasti námornej dopravy.

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 7a, ktorými sa mení článok 2 bod 2 s cieľom zaradiť odkaz na právne akty Únie, ktorými sa COSS zverujú právomoci a ktoré nadobudli platnosť po prijatí tohto nariadenia.

Článok 7a

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 7 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 26. júla 2019. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 7 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva ([1]).

([1]) Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

▼M6

5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 7 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

▼B

Článok 8

Zmeny a doplnky nariadenia (EHS) č. 613/91

Nariadenie (EHS) č. 613/91 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 písm. a) sa nahrádza takto:

„a) ‚Dohovory‘ znamenajú Medzinárodný dohovor o bezpečnosti života na mori (1974 Solas), Medzinárodný dohovor o nákladovej značke (LL66) a Medzinárodný dohovor o zabránení znečisťovania z lodí (Marpol 73/78) v ich aktualizovanom znení a vzťahujúce sa rezolúcie záväzného charakteru prijaté Medzinárodnou námornou organizáciou (IMO).“

2. Články 6 a 7 sa nahrádzajú takto:

„Článok 6

1. Komisii bude pomáhať Výbor pre bezpečnosť na mori a pre zabránenie znečisťovania z lodí (COSS) ustanovený podľa článku 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2099/2002 z 5. novembra 2002, ktorým sa ustanovuje Výbor pre bezpečnosť na mori a pre zabránenie znečisťovania z lodí (COSS) (*).

2. Kde sa uvádza odkaz na tento odsek, budú sa uplatňovať články 5 a 7 rozhodnutia Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy výkonu vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (**) so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Doba určená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je stanovená na dva mesiace.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

Článok 7

Zmeny a doplnky medzinárodných nástrojov uvedených v článku 1 sa môžu vylúčiť z rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 2099/2002.

(*) Ú. v. ES L 324, 29.11.2002, s. 1.
(**) Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.“

Článok 9

Zmeny a doplnky nariadenia (ES) č. 2978/94

Nariadenie (ES) č. 2978/94 sa týmto mení a dopĺňa takto:

▼B

1. Článok 3 písm. g) sa nahrádza takto:

„g) ‚Marpol 73/78‘ znamená Medzinárodný dohovor o zabránení znečisťovania z lodí z roku 1973, zmenený a doplnený protokolom z roku 1978, ktorý sa k nemu vzťahuje, v ich aktualizovaných zneniach.“

2. Článok 6 sa dopĺňa o tento odsek:

„Zmeny a doplnky medzinárodných nástrojov uvedených v článku 3 sa môžu vylúčiť z rozsahu platnosti tohto nariadenia podľa článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2099/2002 z 5. novembra 2002, ktorým sa ustanovuje Výbor pre bezpečnosť na mori a pre zabránenie znečisťovania z lodí (COSS) (*).

_____

(*) Ú. v. ES L 324, 29.11.2002, s. 1.“

3. Článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

1. Komisii bude pomáhať Výbor pre bezpečnosť na mori a pre zabránenie znečisťovania z lodí (COSS), ustanovený podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 2099/2002.

2. Kde sa uvádza odkaz na tento odsek, budú sa uplatňovať články 5 a 7 rozhodnutia Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy výkonu vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (*) so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Doba určená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je stanovená na tri mesiace.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

_____

(*) Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.“

Článok 10

Zmeny a doplnky nariadenia (ES) č. 3051/95

Nariadenie (ES) č. 3051/95 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Článok 9 sa dopĺňa o tento pododsek:

„Zmeny a doplnky medzinárodných nástrojov uvedených v článku 2 sa môžu vylúčiť z rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia podľa článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2099/2002 z 5. novembra 2002, ktorým sa ustanovuje Výbor pre bezpečnosť na mori a pre zabránenie znečisťovania z lodí (COSS) (*).

_____

(*) Ú. v. ES L 324, 29.11.2002, s. 1.“

2. Článok 10 sa nahrádza takto:

„Článok 10

1. Komisii bude pomáhať Výbor pre bezpečnosť na mori a pre zabránenie znečisťovania z lodí (COSS), ustanovený podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 2099/2002.

▼B

2. Kde sa uvádza odkaz na tento odsek, budú sa uplatňovať články 5 a 7 rozhodnutia Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy výkonu vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (*) so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Doba určená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je stanovená na dva mesiace.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

_____

(*) Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.“

▼M4

_____

▼B

Článok 12

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobudne účinnosť 20. deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.